

## **SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS**

INDOOR UNIT MSZ-AP15VG MSZ-AP20VG

CE

**OPERATING INSTRUCTIONS** BEDIENUNGSANLEITUNG NOTICE D'UTILISATION **BEDIENINGSINSTRUCTIES** MANUAL DE INSTRUCCIONES LIBRETTO D'ISTRUZIONI ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO** BETJENINGSVEJLEDNING BRUKSANVISNING РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ INSTRUKCJA OBSŁUGI BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJEET NÁVOD K OBSLUZE NÁVOD NA OBSLUHU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ NAVODILA ZA UPORABO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE KASUTUSJUHEND** LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **UPUTE ZA UPORABU UPUTSTVA ZA RUKOVANJE** 

English Deutsch Français Nederlands Español Italiano Ελληνικά Português Dansk Svenska Български Polski Norsk Suomi Čeština Slovenčina Magyar Slovenščina Română Eesti Latviski Lietuviškai Hrvatski Srpski





# http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

- EN This manual is brief version. Go to the above website and choose language to download full version OPERATING INSTRUCTIONS and INSTALLATION MANUAL.
- **DE** Diese Anleitung ist eine Kurzversion. Besuchen Sie die oben stehende Website und wählen Sie die Sprache aus, um die vollständige Version von BEDIENUNGSANLEITUNG und INSTALLATIONSANLEITUNG herunterzuladen.
- FR Ce manuel est une version abrégée. Rendez-vous sur le site Web ci-dessus et choisissez la langue pour télécharger la version complète de la NOTICE D'UTILISATION et du MANUEL D'INSTALLATION.
- NL Deze handleiding is een beknopte versie. Ga naar de bovenstaande website en kies een taal om de volledige BEDIENINGSINSTRUCTIES en INSTALLATIEHANDLEIDING te downloaden.
- ES Este manual es una versión abreviada. Visite el anterior sitio web y elija el idioma para descargar la versión completa del MANUAL DE INSTRUCCIONES y del MANUAL DE INSTALACIÓN.
- IT Questo manuale è una versione sintetica. Visitare il sito Web indicato sopra e selezionare la lingua per scaricare la versione integrale del LIBRETTO D'ISTRUZIONI e del MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.
- EL Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης είναι συνοπτικό. Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο και επιλέξτε γλώσσα, για να κατεβάσετε την πλήρη έκδοση των ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και του ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.
- PT Este manual é uma versão abreviada. Aceda ao site Web acima indicado e seleccione o idioma pretendido para descarregar a versão completa das INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO e do MANUAL DE INSTALAÇÃO.
- DA Dennevejledningerenforkortetudgave. Besøgovennævntewebsted, og vælgsprogforathenteden fulde version af BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSHÅNDBOGEN.
- SV Denna handbok är en kortversion. Gå till den ovannämnda webbplatsen och välj språk för att ladda ned fullständig version av BRUKSANVISNING och INSTALLATIONSANVISNING.
- TR Bu kılavuz kısa versiyondur. Yukarıdaki web sitesine gidin ve ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI ile TESİS ETME KILAVUZU dosyalarının tam versiyonlarını indirmek için dil seçimini yapın.
- **BG** Това ръководство е съкратена версия. Посетете горепосочения уебсайт и изберете език, за да изтеглите пълна версия на РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ и РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ.
- PL Niniejsza instrukcja to wersja skrócona. Odwiedź powyższą stronę internetową i wybierz język, aby pobrać pełną wersję INSTRUKCJI OBSŁUGI i INSTRUKCJI MONTAŻU.
- NO Denne håndboken er kortversjonen. Gå til nettstedet over og velg språk for å laste ned fullstendig versjon av BRUKSANVISNINGEN og INSTALLASJONSHÅNDBOKEN.
- FI Tämä opas on lyhyt versio. Siirry yllä mainitulle verkkosivustolle ja valitse kieli, niin voit ladata KÄYTTÖOHJEIDEN ja ASENNUSOPPAAN koko version.
- CS Tato příručka je zkrácená verze. Přejdete na webovou stránku nahoře a vyberte jazyk ke stáhnutí plné verze NÁVODU K OBSLUZE a INSTALAČNÍ PŘÍRUČKY.
- SK Toto je stručná verzia návodu. Prejdite na vyššie uvedenú webovú stránku a zvoľte si jazyk úplnej verzie NÁVODU NA OBSLUHU a NÁVODU NA INŠTALÁCIU, ktorý si chcete prevziať.
- HU Ez a kézikönyv egy rövidített verzió. Látogasson el a fenti webhelyre, és a nyelv kiválasztása után töltse le a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ és a TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV teljes verzióját.
- SL Ta priročnik je samo kratka različica. Če želite pridobiti celotno različico NAVODIL ZA UPORABO in NAMESTITVENI PRIROČNIK, obiščite zgornje spletno mesto, izberite jezik in prenesite ustrezno datoteko.
- RO Acest manual este o versiune simplificată. Accesați site-ul web de mai sus și alegeți limba pentru a descărca versiunea completă a INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE și a MANUALULUI DE INSTALARE.
- ET See on juhendi lühiversioon. KASUTUS- ja PAIGALDUSJUHENDI täisversiooni allalaadimiseks minge eelnimetatud veebisaidile ja valige keel.
- LV Šī rokasgrāmata ir saīsināta versija. Lai lejupielādētu pilnīgu LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS un MONTĀŽAS ROKASGRĀMATAS versiju, apmeklējiet iepriekš norādīto tīmekļa vietni un izvēlieties attiecīgo valodu.
- LT Šiame vadove pateikta trumpoji versija. Apsilankykite minėtoje interneto svetainėje, pasirinkite kalbą ir parsisiųskite pilnas NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS ir MONTAVIMO VADOVAS versijas.
- HR Ovaj je priručnik kratka inačica. Posjetite gore navedeno mrežno mjesto i izaberite jezik kako biste preuzeli punu inačicu UPUTA ZA UPORABU i PRIRUČNIKA ZA POSTAVLJANJE.
- SR Ovaj priručnik je skraćena verzija. Posetite gorenaveden veb-sajt i izaberite jezik da biste preuzeli kompletnu verziju UPUTSTVA ZA RUKOVANJE i UPUTSTVA ZA UGRADNJU.

EN

# SAFETY PRECAUTIONS

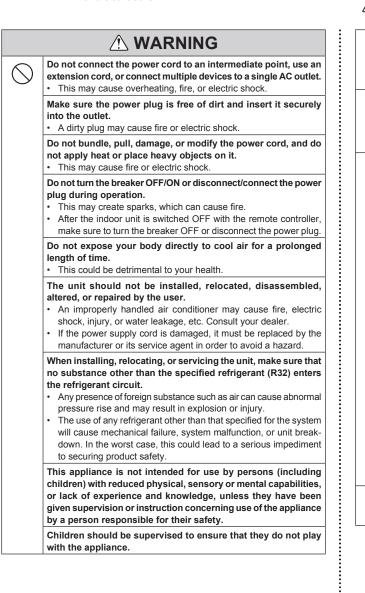
## Meanings of symbols displayed on indoor unit and/or outdoor unit

	WARNING (Risk of fire)This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.					
	Read the OPERATING INSTRUCTIONS carefully before operation.					
	Service personnel are required to carefully read the OPERATING INSTRUCTIONS and INSTALLATION MANUAL before operation.					
i	Further information is available in the OPERATING INSTRUCTIONS, INSTALLATION MANUAL, and the like.					

- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to
  observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.

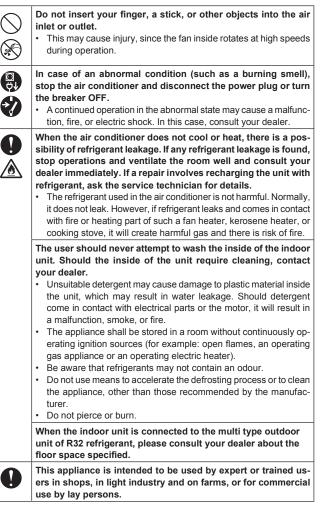
#### Marks and their meanings

	Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
CAUTION :	Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.



#### Meanings of symbols used in this manual

- : Be sure not to do.
- Be sure to follow the instruction.
- : Never insert your finger or stick, etc.
  - : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
- A : Danger of electric shock. Be careful.
- Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
- : Be sure to shut off the power.
- : Risk of fire.



## AFETY PRECAUTIONS

CAUTION Construct the air inlet or the aluminum fins of the indoor/ butdoor unit. This may cause injury. Conot use insecticides or flammable sprays on the unit. This may cause a fire or deformation of the unit. This may cause a fire or deformation of the unit. This may cause injury to the pets or plants. Conot place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction. Conot leave the unit on a damaged installation stand.
butdoor unit.         This may cause injury.         bo not use insecticides or flammable sprays on the unit.         This may cause a fire or deformation of the unit.         bo not expose pets or houseplants to direct airflow.         This may cause injury to the pets or plants.         bo not place other electric appliances or furniture under the ndoor/outdoor unit.         Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
Do not use insecticides or flammable sprays on the unit. This may cause a fire or deformation of the unit. Do not expose pets or houseplants to direct airflow. This may cause injury to the pets or plants. Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
This may cause a fire or deformation of the unit. Do not expose pets or houseplants to direct airflow. This may cause injury to the pets or plants. Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
This may cause injury to the pets or plants. Do not place other electric appliances or furniture under the ndoor/outdoor unit. Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
ndoor/outdoor unit. Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.
Do not leave the unit on a damaged installation stand.
The unit may fall and cause injury.
Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit. This may cause injury if you fall down.
Do not pull the power cord. This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.
Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw hem into a fire.
This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.
Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity 80% RH or more) and/or with windows or outside door left open.
This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture.
The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.
Do not use the unit for special purposes, such as storing food,
aising animals, growing plants, or preserving precision devices
or art objects. This may cause deterioration of quality, or harm to animals and
plants.
Do not expose combustion appliances to direct airflow. This may cause incomplete combustion.
lever put batteries in your mouth for any reason to avoid ac- idental ingestion.
Battery ingestion may cause choking and/or poisoning. Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power
billing or turn the breaker OFF. This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
Vhen the unit will be unused for a long time, disconnect the
wower plug or turn the breaker OFF. The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or
fire.
Replace all batteries of the remote controller with new ones of he same type.
Using an old battery together with a new one may cause overheat- ing, leakage, or explosion.
f the battery fluid comes in contact with your skin or clothes,
vash them thoroughly with clean water. If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them
thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.
Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated ogether with a combustion appliance. Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.
Furn the breaker OFF when you hear thunder and there is a
ossibility of a lightning strike. The unit may be damaged if lightning strikes.
After the air conditioner is used for several seasons, perform
nspection and maintenance in addition to normal cleaning. Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and
cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for

not operate switches with wet hands. This may cause electric shock.

not clean the air conditioner with water or place an object at contains water, such as a flower vase, on it. This may cause fire or electric shock.

not step on or place any object on the outdoor unit. This may cause injury if you or the object falls down.

### IMPORTANT

ause condensation in the air conditioner which will contribute h of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean ery 2 weeks.

ing the operation, ensure that the horizontal vanes are in the ion. If operation starts when the horizontal vanes are in the on, they may not return to the correct position.

### stallation

$\bigcirc$	<ul> <li>Consult your dealer for installing the air conditioner.</li> <li>It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.</li> </ul>
	<ul><li>Provide a dedicated power supply for the air conditioner.</li><li>A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.</li></ul>
	<ul> <li>Do not install the unit where flammable gas could leak.</li> <li>If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.</li> </ul>
0	<ul> <li>Earth the unit correctly.</li> <li>Do not connect the earth wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone earth wire. Improper earthing may cause electric shock.</li> </ul>
0	<ul> <li>Install an earth leakage breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas).</li> <li>If an earth leakage breaker is not installed, it may cause electric shock.</li> </ul>
	<ul> <li>Ensure that the drain water is properly drained.</li> <li>If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.</li> </ul>

abnormal condition

ly stop operating the air conditioner and consult your dealer.

# ISPOSAL



Fig. 1

To dispose of this product, consult your dealer.

#### Note:

This symbol mark is for EU countries only. This symbol mark is according to the directive 2012/19/ EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/ or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

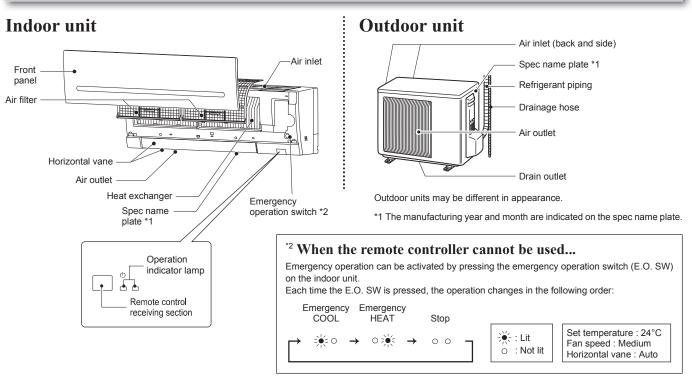
Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Fig. 1), this chemical sym-bol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%) In the European Union there are separate collection systems for used electrical

and electronic products, batteries and accumulators. Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

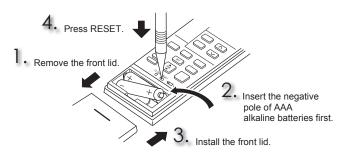
# NAME OF EACH PART



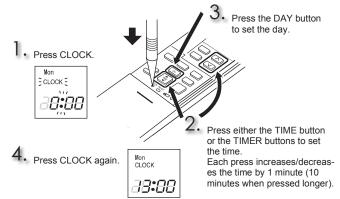
# **PREPARATION BEFORE OPERATION**

Before operation: Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

## Installing the remote controller batteries

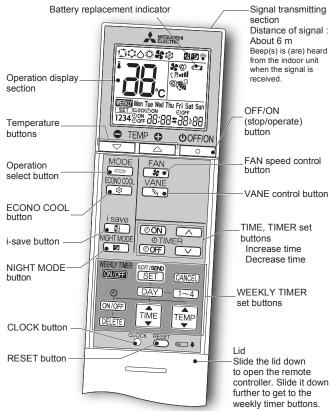


## Setting current time



## **REPARATION BEFORE OPERATION**

### **Remote controller**



### TIME, TIMER set button

Increase time Decrease time

ON (ON timer) : The unit turns ON at the set time.

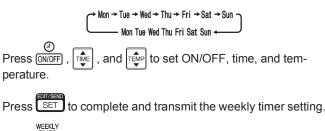
OFF (OFF timer) : The unit turns OFF at the set time.

Press  $\frown$  (Increase) and  $\bigtriangledown$  (Decrease) to set the time of timer.

### WEEKLY TIMER set buttons

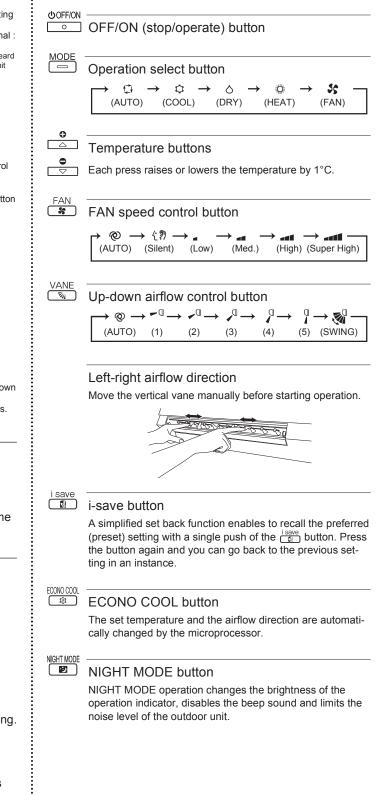
Press SET to enter the weekly timer setting mode.

Press  $\square$ AY and  $\square 4$  to select setting day and number.



Press mer to turn the weekly timer ON. ( mer lights.)

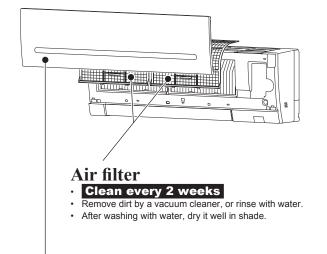
Press THER again to turn the weekly timer OFF. ( THER goes out.)





#### Instructions:

- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning. Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- .
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- Use only diluted mild detergents. •
- Do not use a scrubbing brush, a hard sponge, or the like.
- Do not soak or rinse the horizontal vane.
- Do not use water hotter than 50°C.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or fire to dry.
- Do not apply excessive force on the fan as it may cause cracks or breakage.





### **Front panel**



- 1. Lift the front panel until a "click" is heard.
- 2. Hold the hinges and pull to remove as shown in the illustration above.
  - Wipe with a soft dry cloth or rinse it with water.
  - Do not soak it in water for more than two hours.
  - Dry it well in shade.
- 3. Install the front panel by following the removal procedure in reverse. Close the front panel securely and press the positions indicated by the arrows.



EN

# **S**pecifications

Madal	Indoor Outdoor		MSZ-A	P15VG	MSZ-AP20VG MUZ-AP20VG		
Model			-	-			
Function			Cooling	Heating	Cooling	Heating	
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz				
Capacity		kW	_		2.0	2.5	
Input		kW	0.017		0.46	0.6	
\\/_:	Indoor	kg		8.	2		
Weight	Outdoor	kg	_		31		
Refrigerant filling capacity (R32) kg			_	-	0.55		
ID and a	Indoor		IP 20				
IP code	Outdoor		—		IP 24		
Permissible excessive	LP ps	MPa	2.77				
	HP ps	MPa		4.1	17		
	Indoor (Super High/ High/Med./Low/Silent)	dB(A)	40/35/30/26/21	40/35/30/26/21	42/35/30/26/21	42/35/30/26/21	
	Outdoor	dB(A)	_	—	47	48	

#### Indoor specification for multi connection REGULATION (EU) 2016/2281

-						
Model	Indoor			MSZ-AP15VG	MSZ-AP20VG	
	Cooling	Sensible	kW	1.27	1.50	
Capacity		Latent	kW	0.23	0.50	
	Heating		kW	1.70	2.30	
Input			kW	0.017	0.019	
Noise level (Sound power level)	Super High/High/Med./ Low/Silent		dB(A)	59/50/45/41/36	60/50/45/41/36	

#### Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
	Upper limit	32°C DB	46°C DB
Cooling		23°C WB	_
Cooling	Lower limit	21°C DB	-10°C DB
		15°C WB	—
	Linn or limit	27°C DB	24°C DB
Heating	Upper limit	—	18°C WB
Heating	Lower limit	20°C DB	-15°C DB
		—	-16°C WB

DB: Dry Bulb WB: Wet Bulb

### Note:

1. Rating condition				
Cooling — Indoor:	27°C DB, 19°C WB			
Outdoor:	35°C DB			
Heating — Indoor:	20°C DB			
Outdoor:	7°C DB, 6°C WB			
2. MSZ-AP15 has no specifications for single combination. This indoor				
madel is aply for multi system air conditioner				

model is only for multi system air conditioner. As for the specifications of multi system, please confirm your dealer and/or refer to the catalogue.

# When you think that trouble has occurred

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.
- When any refrigerant leakage is found.